

Várpalota Város Önkormányzata
Képviselő-testület
8100 Várpalota, Gárdonyi G. u. 39.
Tel: 372-444 Fax: 371-506

Szám: 01/00013- ~~40~~ /1995.

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Várpalota város Önkormányzati Képviselő-testületének
1995. március 17-én (pénteken) 13.00 órai kezdettel
megtartott rendkívüli üléséről

Jelen vannak: Leszkovszki Tibor polgármester,
Törzsök Károly alpolgármester,
Dr. Czeidli István jegyző,

Angyal Péterné,
Dr. Bakonyi Csilla 14.00 h-tól,
Bebesi István,
Deák Istvánné,
Domokos István,
Falussy Sándor,
Fazekas István,
Jámbor Attila,
Molnár László,
Dr. Nagy László,
Sajtos János,
Surányi Pál,
Dr. Szabó Gyula,
Tránszky László,
Vámosi Tibor,
Völgyi Árpád képviselők,

Baky György országgyűlési képviselő,
Városi Televízió

Bakonyi István,
Fürjes Lászlóné,
Madaras Annamária,
Somogyi J. Lászlóné,
Virág Sándor irodavezetők,

Távolmaradását bejelentette: Dr. Baricza Sarolta, Bátor Antal,
Dr. Dancsó Mária Éva, Patonai Jó-
zsef, Dr. Szilágyi Tibor, Tóth
István képviselők

L e s z k o v s z k i Tibor:

Tisztelettel köszöntöm a Megjelenteket! Megállapítom, hogy 17 fővel határozatképesek vagyunk, a mai rendkívüli képviselő-testületi ülést megnyitom.

Bejelentéssel kezdném a mai testületi ülést. Tegnap a Kormány vita nélkül elfogadta azt az előterjesztést, amit a mai megjelenéskor minden képviselőtársam megkapott. Ennek a lényege az, hogy tudomásul veszi a Kormány, hogy a kölcsönszerződést Rácz István, a Magyar Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövete aláírta. A 2044/1994. (V. 11.) sz. kormányhatározatban a Pénzügyminiszter lett felhatalmazva a kölcsönszerződés aláírására, és az utólagos jogi véleményezésnél az igazságügyi minisztérium kifogásolta, hogy nem volt jogosult Rácz István tokiói nagykövet e kölcsönszerződés november 25-ei aláírására. Ezzel a határozati ponttal tulajdonképpen ezt a jogellenes állapotot szüntette meg a Kormány, amikor tegnap ezt a határozati pontot elfogadta. Fél 12-es álláspont szerint Vastagh Pál igazságügyminiszter a jogi visszaigazolást még nem látta el aláírásával. Ez azért lényeges, mert a november 25-én aláírt kommunális programra vonatkozó kölcsönszerződés 120 napos moratóriuma a japán precizitás szerint nem március 25-én, hanem hétfőn, 20-án jár le. Tehát napra kiszámolták és visszajelezték, hogy 20-án hétfőn kéri a végleges visszaigazolást.

A moratórium határidejéig a kölcsönszerződés jogilag visszaigazolást nyer és így ha a belső feltételek megteremtődnek, akkor tulajdonképpen a folyósítás elkezdődhet. Az 1.) pont a kormány előterjesztésének határozati javaslatában tulajdonképpen a programiroda közhasznú társaság létrehozásáról szól. Ezt azért kellett a kormány elé vinni, mert a közhasznú társaság egyik alapító tagja a Környezetvédelmi és Területfejlesztési Minisztérium. Ebben az esetben a kormány hozzájárulása szükséges. Tehát vita nélkül került elfogadásra, így ezen a területen a jogi akadályok elhárultak.

A közhasznú társaság ügyvezetője Kiss László kapott már előzőekben felhatalmazást az aláírásra és a jogi visszaigazolásban ez is igazolást nyert. Így ő írhatja alá a kölcsönszerződésnek a visszaigazolását, a Magyar Állam nevében ezen túlmenően azt a dokumentumot, amit előkészítettünk ezelőtt két hónappal, kérjük az eljárási szabályoknak megfelelően az általunk megvizsgált mérnök-konzultáns szervezetek közül a japán PCI céget kijelölni mérnök-konzultánsnak. Ez a dokumentum és az előbb említett alapidokumentum kiküldésre kerül, és az OECF ígérete szerint 2 napon belül megadja a lehetőséget a PCI-nak a szerződés-tervezet megküldéséhez, amit ők már itt egyeztettek.

A hitel hozzáférhetőség gazdasági oldala az, mint amiről többször említést tettem, hogy a Pénzügyminisztérium az önkormányzatokkal külön-külön köt kölcsönszerződést. Ez egy szerződési keretnek tekintendő, ami most kiosztásra került. A Pénzügyminisztérium a Magyar Nemzeti Bankkal köt szerződést, mert a Kormány nevében a pénzügyi bonyolításért a Pénzügyminisztérium felelős. A deviza akreditívét a Magyar

Nemzeti Bank fogja kezelni. A tényleges hitelbonyolítás, folyósítás kereskedelmi banki feladataira az 5 ajánlkozó közül a Kereskedelmi Bank Részvénytársaságot kértük föl, aki kedden a szerződéstervezetét asztalunkra letette. A tegnapi nap folyamán a Pénzügyminisztériummal kötendő kölcsönszerződés keretszerződéstervezetét Kolosszár Miklós úrral és Aranyosi Zsuzsa munkatársával a 6 polgármester a jegyzők bevonásával részletesen elemeztük, tárgyaltuk és ezt követően a Kereskedelmi Bank szakértőjével tárgyaltunk a Kereskedelmi Banki szerződés-tervezetről.

A rendkívüli testületi ülés indokolásaként mondom el, hogy a két kölcsönszerződés aláírására kérünk felhatalmazást a Jegyző úrral, mert a tegnapi napon úgy fejeződött be a tárgyalás, hogy nagy valószínűséggel jövő hét végén, vagy utána hét elején a Pénzügyminisztérium ünnepélyes keretek között kívánja a hat önkormányzattal, s a Magyar Nemzeti Bankkal, valamint a Környezetvédelmi és Terület-fejlesztési Minisztériummal a szerződéseket aláírni. Ha a 30-i ülésre hozom be, akkor ez az egész aktus elhalasztódik három héttel. Ha a mérnök-konzultáns szervezet április 1-jével megkezdí munkáját, a kölcsönszerződés, az eljárási szabályok értelmében a mérnök-konzultánsi munka 100 %-on a hitelkeretből finanszírozandó. Az áprilisi intézkedésüket nem tudjuk már kifizetni, ha ezek a szerződéssek nem lépnek életbe. Nincs a Kereskedelmi Banknál hitelszámlánk. A Kereskedelmi és Hitelbanknak tulajdonképpen keretjellegű az ajánlata. Amikor részletekbe menően ténylegesen önkormányzati szabad források, különböző alapok pénze és a lakossági hozzájárulás is működésbe lép, a teljes, minden részletre kiterjedő szerződés tartalommal akkor telik meg Kereskedelmi Bank vonatkozásában.

Mielőtt a Pénzügyminisztérium és az Önkormányzat között létrejövendő kölcsönszerződés tervezetéről tárgyalnánk, kérdezem, hogy az elhangzottakkal kapcsolatban van-e valakinek kérdése?

Amennyiben nincs, a következő két napirendi pontot teszem fel szavazásra:

- 1.) A Pénzügyminisztérium és az Önkormányzat között létrejövendő hitelkeretszerződés
- 2.) Kereskedelmi és Hitelbank Részvénytársaság és az Önkormányzat között létrejövendő lebonyolítási szerződéstervezet
- 3.) Vegyes ügyek

A Képviselő-testület 17 igen szavazattal egyhangúlag egyetért a javasolt napirendi pontokkal.

1.) A Pénzügyminisztérium és Önkormányzat között létrejövendő
hitelkeretszerződés

L e s z k o v s z k i Tibor:

Jegyző úr kíván-e szóbeli kiegészítést tenni?

Dr. C z e i d l i István:

Nem.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Magyarázként mondanám az első ponthoz a következőket. A 4 milliárd 914 millió yen a kölcsönszerződésben kikötött összeg, ez a maximum. A két fél kölcsönös kezdeményezésével módosítható. A kormányhatározatban 1993. májusi kurzuson meghatározott forintértékben szerepel. Ennek az ellentételezése 3 milliárd 485 ezer 400 forint nagyságban, amelyből az érintett önkormányzatok 3 milliárd 69 millió 243 ezer forint visszafizetésére vállaltak kötelezettséget. Konkrétan a várapalotai önkormányzat azt vállalta akkori döntésében, hogy 100 %-ot vállal a visszafizetésre, ami az említett 1993. májusi kurzuson úgy jelenik meg, hogy Várapalotát a 4 milliárd 914 millió yenből 2 milliárd 840 millió illeti meg, ez az akkori átszámítási árfolyamon ez megfelel 2 milliárd 14 millió 400 ezer forintnak. Érdekességként elmondom, hogy az 1994. november 25-én a kölcsönszerződés aláírásakor érvényes kurzuson ennek a 2.840 millió yennek 3,1 milliárd forint felelt meg, a mai napon 3,7 milliárd.

A 23-as pontban a tegnapi tárgyalás eredményeként került megfogalmazásra, amit ott olvashatunk.

A kölcsönszerződés tervezettel kapcsolatban kinek van kérdése?

B e b e s i István:

A 6-os pontban szerepel az, hogy a kölcsöntőke összegének 11,9 %-át, a teljes kamatát, a kölcsön futamideje alatt bekövetkező árfolyamváltozásból adódó többletterhek megfizetését az állam magára vállalja a törlesztési ütemnek megfelelően. Kérdésem az, hogy ha az árfolyamváltozás miatt többletforintot veszünk fel, akkor az árfolyam-különbözet nem az államot terheli a 6-os pont alapján?

L e s z k o v s z k i Tibor:

Az árfolyamkülönbözet őt terheli, de a tőke abszolút nagysága minket. Nekünk forintálisan nyilvántartott értéket kell visszafizetni, hogy 2010-ben az államnak mekkora veszteséget okoz, ez már nem minket terheli.

B e b e s i István:

Tehát a lehívási kockázat a miénk, az árfolyam-veszteség az államé?

L e s z k o v s z k i Tibor:

Igen.

B a k y György:

Tárgyalta már ezt a Kormány, vagy ezután fogja tárgyalni?

L e s z k o v s z k i Tibor:

Ezt 1994. május 11-én 2041-es határozatában elfogadta, ez alapján történt meg a kölcsönszerződés aláírása.

D o m o k o s István:

Igazából nem látom a garanciát a szerződésben, hogy ha az önkormányzat olyan helyzetbe kerül, hogy a hitelt nem tudja fizetni, az állam ezt magára vállalja.

L e s z k o v s z k i Tibor:

A kormányhatározat 6.2. pontja ezt a kötelezettség-vállalást tartalmazza. A kormányhatározatot a keretszerződés nem helyettesíti és nem semmisíti meg.

D o m o k o s István:

Fontos lett volna, ha a kölcsönszerződés is hivatkozik rá.

Dr. C z e i d l i István:

Nagyon furcsa lenne hitelszerződésben az a kitétel, hogy ha nem tudjuk visszafizetni, akkor elengedi a kormány az adósságot, mert tulajdonképpen ezt jelentené. Említettem a képviselő-testületnek is, bizonyára ismert, hogy én számtalan módon igyekeztem a Kormányt rávenni arra, hogy egy ilyen jellegű klauzulát építsen be a kormányhatározatba, hogy ha netán a kölcsön visszafizetése az önkormányzat működőképességét az adott esztendőben veszélyeztetné, akkor ezt a kölcsöntörlesztést az állam magára vállalja. Lehetséges a kormányhatározatnak egy olyan értelmezése, ahogy azt egymás között értelmeztük, miszerint saját adósságaként tartja nyilván a kormány, ennél fogva nincs is más lehetőség, mint hogy visszafizesse. De ezt szerződésben kikötni, - hogy ha nem tudunk fizetni, akkor nem kell, - ez egy nagyon jó ötlet lenne, csak nem tudtam a szerződésben érvényesíteni.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Ezzel kapcsolatban az a meglátásom, hogy a kölcsönszerződés, amit a két kormány írt alá, nem jött volna létre, hogy ha a

Magyar Kormány a visszafizetési garanciát nem vállalja a saját nevében és nem az önkormányzat nevében.

F a l u s s y Sándor:

Van-e annak megkerülhetetlen oka, hogy ma ebben döntenünk kellene? Most kaptam kézhez ilyen horderejű anyagot, amiben vitatkozunk. Amennyit ebből most, és a vitából ki tudtam venni, nem járunk mi olyan nagyon jól, hiszen mi, mint ahogy írja a 4. pontja mondja ennek a kölcsönszerződésnek, most veszünk föl 2,14 milliót. Ennyit kapunk kölcsön, ennyit is kell visszafizetnünk. Miközben az állam a közel 5 milliárd yent veszi fel, nekünk azon a '93-as árfolyamon adja tovább forintban, a különbség az államé marad. Mi az az ok, ami miatt ilyen sürgősséggel kellett összehívni a rendkívüli ülést?

L e s z k o v s z k i Tibor:

Ez nem a 2,014 milliárd forint felvételére jogosító keretszerződés. Tehát egyelőre mi ezzel a két hozzájárulással nem döntünk. Tulajdonképpen a lehetőségét teremtjük meg annak, hogy a Kormány nevében a Pénzügyminiszterium szerződést köthessen velünk amikor az egyéb feltételek megteremtődnek. A 2. pontnak megfelelően utófinanszírozásos konstrukcióról van szó.

Nem gazdasági vonzatú elkötelezettség vállalásról van szó, hanem lehetőség megteremtéséről, és hogy a testület eldönti azt, hogy a hivatalban működő mérnök-konzultáns szervezet 9 vagy 8 havi működési díja lehívható legyen ezen a megnyitott csatornán keresztül a hitel terhére. Arra viszont már egy konkrét elhatározás lesz, aminek alapján megbízást adunk a Kereskedelmi Banknak és a VREIPO-nak, hogy a vonatkozó szabályok szerint eljárhat és vállaljuk ezt a terhet.

Kivitelezésre szerződést akkor köthetünk, hogy ha a saját rész rendelkezésre áll a Kereskedelmi Banknál lévő betéti számlán. Akkor, amikor döntünk, hogy melyik pályázó nyert, adott összegre, adott feladatra megbízást adunk, akkor történik kötelezettség-vállalás, akkor van mögötte pénz. Ezeknek az elvi lehetőségeknek a dokumentált jogi megteremtéséről van most szó, nem többről.

F a l u s s y Sándor:

Mi lenne az, amiről ma szavazunk?

L e s z k o v s z k i Tibor:

Ez a két szövegtervezet. Kölcsönszerződés a Pénzügyminisztérium, a Magyar Kormány és a várpalotai Önkormányzat között, a másik a Kereskedelmi Bank Rt-nek a lebonyolítási szerződéstervezete.

D o m o k o s István:

Véleményem szerint ez egy példaértékű szerződés, mert a Kormány ilyen jellegű kötelezettséget még nem vállalt. De hiányzik belőle az állami garanciavállalás.

L e s z k o v s z k i Tibor:

A garanciát a Magyar Állam a japán fél felé kötötte ki, és vállalta fel. Ezt nem nekünk vállalja fel.

B e b e s i István:

A Magyar Állam és a várpalotai önkormányzat közötti szerződésnek egy melléklete az a szerződés, amit a Magyar Állam a japán féllel kötött meg, abban van az a garancia, amit itt hiányolunk. Ha jól értem, ezt a pénzt egyben nem vesszük fel, hanem ez a pénz rendelkezésre áll, arra kell rendelkezésre állási jutalékot fizetni addig és olyan mértékig, amíg ez lehívásra nem kerül. Ez a lehívás csak akkor történhet meg, amikor bizonyos műveletek, technológiák, beruházási részfolyamatok végrehajtásra kerültek, ezt a beruházási programiroda jóváhagyta.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Azt javasolom tisztelt Képviselőtársaimnak, hogy ezt a két határozat-tervezetet értelmezzük, mert tulajdon-képpen ehhez kérném a Testületnek a jóváhagyását a határozat-tervezetnek megfelelően.

M o l n á r László:

Úgy értendő az, hogy az Állam nyilván nem vállal egy olyan garanciát az önkormányzat helyett, hogy a saját zsebébe nyúl, amennyiben lehetősége van az önkormányzatnak is. Ha az önkormányzati csődtörvény megszületik, akkor az állam kifizeti a japánoknak, amit mi nem fizetünk ki, viszont itt az önkormányzat a vagyonával felelni fog az állam fele?

L e s z k o v s z k i Tibor:

Igen.

M o l n á r László:

Az is igaz, hogy minél nagyobb a késlekedés, annál nagyobb összeget kell fölvennünk?

L e s z k o v s z k i Tibor:

A két éve megfogalmazott számokban azt hiszem, hogy eljutottunk a határra, még ki tudjuk hozni a programot, de már a tartalékot föléléltük belőle éppen a két év huzavona miatt.

A kölcsönszerződés-tervezettel kapcsolatban kinek van véleménye, észrevétele az elhangzottakon túlmenően?

Tehát tulajdonképpen a bevételi oldalhoz van japán hitel, a céltámogatás, a vízügyi alap, a környezetvédelmi alap, önkormányzati saját forrás, ami két részből tevődik össze úgy, hogy önkormányzati fejlesztési pénz és lakossági hozzájárulás. Tehát amikor fizetni kell, ezekből az előbb említett forrásokból szükséges összeg nagyság ott van a számlán. Úgy szól a kormányhatározat, hogy a három említett alapból az eljárási szabályok betartásával 300 millió céltámogatásból, 300 milliót a vízügyi alapból, 450 milliót a környezetvédelmi alapból a project kaphat. A március 14-i határnappal valamennyi önkormányzat, így mi is a céltámogatásra leadtuk a pályázatunkat. Tehát elvileg és gyakorlatilag az eljárás szabályzatoknak eleget tettünk, de ez a pont azt is takarja, hogy a céltámogatást kezelő alapkezelők viszont a pályázati félnek megfelelően a beadott pályázatok mellé teszik a pénzt is.

M o l n á r László:

Ha a felsorolt céltámogatás, az 1,5 milliárd nem áll rendelkezésre, akkor ezt az önkormányzatnak a saját erejéből kell pótolni?

L e s z k o v s z k i Tibor:

Így van, vagy nem indítja a programot.

M o l n á r László:

Akkor ez pontosan mikor fog rendelkezésre állni?

L e s z k o v s z k i Tibor:

Amikor a pályázatot elbírálják.

A '94-es kormányhatározat szerint a Kormány megerősíti, hogy az alprogram költségének 40 %-át kitevő magyar forrás vissza nem térítendő támogatásként elnyerhető a központi környezetvédelmi alapból 450 millió forint, a vízügyi alapból 300 millió forint, az állami céltámogatásból 300 millió forint a pályázati rend figyelembe-vételével.

M o l n á r László:

Ez az egész project idejére vonatkozik, vagy ez egy éves?

L e s z k o v s z k i Tibor:

Az egész projekt idejére vonatkozik, de a céltámogatás összege ennél nagyobb is lehet.

«14.00 órakor Dr. Bakonyi Csilla megkérkezett.»

Baky György:

A csatornázásra idén nem kaphatunk céltámogatást, idén az nem indulhat?

L e s z k o v s z k i Tibor:

A '96-os költségvetéshez kaphatunk céltámogatást, arra újra pályázunk.

F a l u s s y Sándor:

A 2 milliárd 14 millió forint az eredeti elgondolásokhoz képest mire elég?

L e s z k o v s z k i Tibor:

Ha akkor megindult volna, még volt benne 35-40 % tartalék. Ez a tartalék szűnt meg.

F a l u s s y Sándor:

Továbbra is az a meglátásom, hogy két milliárd forintot veszünk föl az Államtól, erre kötünk szerződést, nem a 3,7 milliárdra. Az árfolyamkülönbséget az állam most használja és majd 2002-től, a visszafizetéstől válik esélyessé a kockázat.

Dr. C z e i d l i István:

A kölcsönszerződésből és a kölcsönszabályzatból - a Kormány és a japán bank között szerződésre gondolok - említés történt arra, hogy utófinanszírozásra került sor. Itt a tényleges yenfelhasználás átutalása történik meg és semmi többet nem kap a kormány abból, mint amit ténylegesen a számla alapján fel lehet használni. Lehetséges, hogy nem vehető igénybe az egész hitel azért, mert nem lesznek olyan kondíciók, hogy a 40 %-ot akár meg tudja teremteni az önkormányzat. Egyszerűen arról van szó, hogy nem jön le az összes yen, hanem ki kell egyenlíteni minden számlát és a már kiegyenlített számláknak a 68 %-át fogja kiegyenlíteni a japán fél.

A Kormány azt gondolta, amikor a kölcsönt felvette, hogy megkapja a hitelt, a 4,9 milliárd yent, azt szabadon használja, számunkra forintban átengedi. A japán fél azt mondta, hogy náluk ez úgy szokás, hogy mindent előre ki kell fizetni, utána ő azt a számlát az akkori árfolyamon kiegyenlíti, de nem adja át a Magyar Kormány számára ezt a hitelkeretet. Ezért javasoljuk mi a szerződésre vonatkozó határozatban azt, hogy a bankhitelszerződés szabályai szerint szóljon a szerződés, hiszen ez egy keretet jelent, 4,9 milliárd yenig történő felhasználást a térségben. De nem előre kapjuk meg a yent, hogy azt felhasználhassuk.

L e s z k o v s z k i Tibor:

Én úgy érzem, hogy a saját lehetőségünk lesz a korlát, és közel sem fogjuk tudni a két és fél milliárd körüli összeget felvenni. Van-e még kérdés, észrevétel?

Amennyiben nincs, úgy szavazásra teszem fel, hogy a képviselő-testület fölhatalmaz-e arra, hogy a szerződés-tervezetet, annak tartalmi lényegét nem érintő esetleges szövegpontosításával Jegyző úrral aláírassuk.

A képviselő-testület 18 igen szavazattal egyhangúlag a következő határozatot hozta:

51/1995. (III. 17.) számú képviselő-testületi határozat:

Várpalota város önkormányzati Képviselő-testülete a Magyar Köztársaság és Várpalota város Önkormányzata között létrejött szerződést bankhitel-szerződés tartalommal jóváhagyja, a benne foglalt kötelezettségeket a 9. pontban rögzített feltételek esetén vállalja.

A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert, hogy a szerződést, annak tartalmi lényegét nem érintő esetleges szöveg pontosításával jegyzői ellenjegyzés mellett aláírja.

Határidő: a szövegegyeztető tárgyalások eredményétől függően

Felelős: Leszkovszki Tibor polgármester

2.) Kereskedelmi és Hitelbank Részvénytársaság és az Önkormányzat között létrejövendő lebonyolítási szerződés-tervezet

L e s z k o v s z k i T i b o r:

A lebonyolítási szerződés-tervezetnek az 5.1.) pontjában van az egyik fő lényeg megfogalmazva. Itt is önkormányzatunként fog szerződés köttetni. A tegnapi tárgyalás eredményeként úgy néz ki, hogy várpalotai vonatkozásban hitelszámla lenne a gázprogramra, a szennyvízprogramra és a vízre. Tehát amit yenben a Magyar Nemzeti Bankon keresztül forintosítva kapna meg a nevünkben eljáró felhatalmazott Kereskedelmi és Hitelbank. Ezen a számlán ez szerepelne.

Adósság szolgálati számla tulajdonképpen ennek az ellentételezése, itt amikor föl vesszük, forintosítva kerül bevezetésre, majd a törlesztés időszakában csökkenő tételként évente két átutalással nyilvántartva. A beruházással kapcsolatos pénzforgalmi számlát tulajdonképpen már összefuttatott számlának nevezném. A japán kölcsönből a különböző alapokról, és az önkormányzati forrásból a beruházásnak a finanszírozására fordított pénz ezen fut keresztül. A beruházással kapcsolatos pénzforgalmi számla mellett a központi alapok letéti számlája van, ezekről külön-külön el kell számolni az önkormányzatnak és a banknak is. Az önkormányzati saját forrásokról Jegyző úr ad egy kiegészítést.